

REF: 4MSF8



EN

DEVICE DESCRIPTION: ETCO2 Filtered Sampling Line
The device is non-sterile, disposable, single-patient use sampling line that enables sampling of exhaled gases. The sampling line available in different end connectors.

INTENDED PURPOSE: The Sample Lines are intended to be used where exhaled gas is monitored.

INDICATIONS: The Sample Lines are intended to be used to sample exhaled gas in intubated or non-intubated patients requiring expired gas monitoring.

ENVIRONMENT: Hospital, sub-acute, pre-hospital

PATIENT TARGET GROUP: Infant, pediatric, adult
Shelf life: 3 years

EXPECTED CLINICAL BENEFITS:
1) Notifies clinicians of changes in the patient’s ventilator status
2) Provides information on the effectiveness of cardiac resusciation
3) Provides verification of placement of ETT in trachea.

CONTRAINDICATIONS: None known
WARNINGS: Position tubing to avoid strangulation

CAUTIONS: Consult physician if patient develops infection, skin irritation or material sensitization
Do not place anything on supply tubing that may obstruct flow
Excessive patient secretion or a build-up of liquids in the tubing may occlude the sampling and require more frequent replacement.

INSTRUCTIONS: Contact your country’s Competent Authority to report any serious incident
Dispose of device in accordance with local, state or national regulations
Follow instructions for proper care of device to prevent risk of contamination and injury.
This product is disposable and is not intended for prolonged use
Check for leaks at connections and for proper placement prior to use
Check for proper position to ensure detection of exhaled gas.

Replace sampling line when blockage is indicated by the capnography monitor.

FR

DESCRIPTION DU DISPOSITIF Ligne d'échantillonnage de CO2
Le dispositif est une ligne de contrôle non stérile, jetable et à usage unique permettant d’échantillonner les gaz expirés. La ligne de contrôle est disponible avec différents connecteurs d’extrémité.

USAGE PRÉVU Les lignes de contrôle sont conçues pour être utilisées lors de la surveillance du gaz expiré.

INDICATIONS: Les lignes de contrôle sont conçues pour être utilisées pour l’échantillonnage du gaz expiré par les patients intubés ou non intubés nécessitant une surveillance du gaz expiré.

ENVIRONNEMENT: Hôpital, service de soins subaigus, service pré-hospitalier

GROUPE CIBLE DE PATIENTS: Nourrisson, enfant, adulte
Durée de conservation: 3 ans

BÉNÉFICES CLINIQUES ESCOMPTÉS:
1) Informe les cliniciens des changements de l’état de ventilation du patient
2) Fournit des informations sur l’efficacité de la réanimation cardiaque
3) Permet la vérification du positionnement du TET dans la trachée.

CONTRE-INDICATIONS: Aucune connue

AVERTISSEMENTS: Positionnez la tubulure de manière à éviter tout risque d’étranglement

MISES EN GARDE: Consultez un médecin si le patient développe une infection, une irritation cutanée ou une sensibilité au matériau
Ne placez rien sur la tubulure d’alimentation pouvant bloquer le débit
Des sécrétions excessives du patient ou une accumulation de liquides dans la tubulure sont susceptibles d’obstruer la ligne d’échantillonnage et de nécessiter un remplacement plus fréquent.

CONSIGNES: Contactez l’autorité compétente de votre pays pour signaler tout incident
Éliminez le dispositif conformément aux réglementations locales, nationales ou de l’État
Respectez les consignes pour une bonne utilisation du dispositif afin d’éviter les risques de contamination et de blessure.
Ce produit est jetable et

n’est pas destiné à une utilisation prolongée. Vérifiez l’absence de fuite au niveau des connexions et le positionnement correct avant toute utilisation
Vérifiez le positionnement correct pour garantir la détection des gaz expirés. Remplacez la ligne de contrôle lorsqu’une obstruction est indiquée par le moniteur de capnographie.

ES

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO: Línea de muestra CO2
El dispositivo es una línea de muestreo no estéril, desechable y de uso para un solo paciente que permite el muestreo de gases espirados. La línea de muestreo está disponible con diferentes conectores finales.

USO PREVISTO: Las líneas de muestreo están diseñadas para ser utilizadas mientras se supervisa el gas espirado.

INDICACIONES: Las líneas de muestreo están diseñadas para su uso con el fin de muestrear el gas espirado en pacientes intubados o no intubados que requieren el monitoreo del gas espirado.

ENTORNO: Hospitales, centros para subagudos, centros prehospitalarios
GRUPO

OBJETIVO DE PACIENTES: Lactantes, pediátricos, adultos

Duración: 3 anos

BENEFICIOS CLÍNICOS ESPERADOS
1) Informa a los médicos de los cambios en el estado del respirador del paciente
2) Proporciona información sobre la efectividad de la reanimación cardíaca
3) Proporciona verificación de la ubicación de la ETT en la tráquea.

CONTRAINDICACIONES: No se conoce ninguna

ADVERTENCIAS: Posicione el tubo para evitar estrangulamientos

PRECAUCIONES: Consulte al médico si el paciente presenta infección, irritación de la piel o sensibilidad al material
No coloque nada sobre el tubo de suministro que pueda obstruir el flujo
Una secreción excesiva del paciente o una acumulación de líquidos en el tubo podría ocultir el muestreo y requerir un reemplazo más frecuente.

INSTRUCCIONES: Contacte a la Autoridad Competente en su país para informar sobre cualquier accidente grave
Elimine el dispositivo según las normativas locales, provinciales o nacionales
Siga las instrucciones para un adecuado cuidado del dispositivo para evitar el riesgo de contaminación y lesión.
Este producto es desechable y no está diseñado para su uso prolongado
Compruebe que no haya fugas en las conexiones y que la colocación sea correcta antes del uso
Verifique la posición correcta para asegurar la detección del gas espirado.
Reemplace la línea de muestreo cuando en el monitor de capnografía se indique un bloqueo.

IT

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO: Linea di campionamento CO2
Il dispositivo è una linea di campionamento monouso non sterile che consente il campionamento dei gas espirati. La linea di campionamento è disponibile con vari raccordi.

USO PREVISTO: Le linee di campionamento sono destinate a essere utilizzate in caso di monitoraggio del gas espirato.

INDICAZIONI: Le linee di campionamento sono indicate per il campionamento del gas espirato nei pazienti intubati e non intubati che necessitano di monitoraggio del gas espirato.

AMBIENTE: Ospedali, unità subintensive, strutture preospedaliere

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET: Lattanti, età pediatrica, adulti
Periodo di validità: 3 anni

BENEFICI CLINICI PREVISTI:
1) Segnala ai medici le variazioni nello stato ventilatorio del paziente
2) Fornisce informazioni sull’efficacia della rianimazione cardiopolmonare
3) Consente di verificare il posizionamento del tubo endotracheale (ETT) nella trachea.

CONTROINDICAZIONI: Nessuna controindicazione nota

AVVERTENZE: Posizionare i tubi in modo da evitare il rischio di strangolamento

PRECAUZIONI: Consultare un medico, qualora il paziente sviluppasse infezioni, irritazioni cutanee o sensibilizzazione

Reflective EtCO2 Sampling Lines

al materiale Non collocare alcun oggetto in grado di ostruire il flusso sul tubo dell’ossigeno
L’eccessiva secrezione del paziente o un accumulo di liquidi nel tubo può occludere la linea di

campionamento e richiedere una sostituzione più frequente.

ISTRUZIONI: Per segnalare qualunque incidente di grave entità, contattare l’autorità competente nel proprio paese
Smaltire il dispositivo in conformità con le normative locali, statali o nazionali
Attenersi alle istruzioni per una corretta gestione del dispositivo al fine di evitare il rischio di contaminazione e lesioni.
Questo prodotto è monouso e non è destinato all’uso per periodi prolungati
Prima dell’uso controllare il corretto posizionamento e l’eventuale presenza di perdite in corrispondenza dei raccordi
Controllare la corretta posizione per assicurare il rilevamento del gas espirato.
Sostituire la linea di campionamento quando il monitor del capnografo indica la presenza di un’ostruzione.

EL

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ: Γραμμή δειγματοληψίας CO2 Η συσκευή είναι μη αποστειρωμένη, μίας χρήσης συσκευή για χρήση σε έναν μόνο ασθενή, η οποία δίνει τη δυνατότητα δειγματοληψίας των εκπνεόμενων αερίων. Ο σωλήνας δειγματοληψίας διατίθεται με διάφορους συνδέσµους.

ΕΛ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΣ ΣΚΟΠΟΣ: Οι σωλήνες δειγματοληψίας προορίζονται για χρήση στις περιπτώσεις στις οποίες παρακολουθούνται τα εκπνεόμενα αέρια.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Οι σωλήνες δειγματοληψίας προορίζονται για τη δειγματοληψία των εκπνεόμενων αερίων σε διασωληνωμένους ή μη διασωληνωμένους ασθενείς οι οποίοι χρειάζονται παρακολούθηση των εκπνεόμενων αερίων.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ: Νοσοκομεία, υποξεία περίθαλψη, προσοδοκομειακή περίθαλψη

ΟΜΑΔΑ-ΣΤΟΧΟΣ ΑΣΘΕΝΩΝ: Βρέφη, παιδιατρικοί ασθενείς, ενήλικες
Διάρκεια ζωής: 3 έτη

ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝΑ ΚΛΙΝΙΚΑ ΟΦΕΛΗ:
1) Ειδοποιεί τους κλινικούς ιατρούς για τυχόν μεταβολές στην κατάσταση αναπνευστήρα του ασθενούς
2) Παρέχει πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότητα της καρδιακής ανάνηψης
3) Ελέγχει την τοποθέτηση του ενδοτραχειακού σωλήνα (ETT) στην τραχεία.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Καμία γνωστή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Τοποθετήστε τον σωλήνα έτσι ώστε να αποφύγετε τυχόν στραγγαλισμό

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Συμβουλευτείτε τον ιατρό αν ο ασθενής εκδηλώσει μόλυνση, ερεθισµό του δέρματος ή σηµαντική ευαισθητοποίηση
Μην τοποθετείτε τίποτα στον σωλήνα παροχής το οποίο ενδέχεται να εµποδίζει τη ροή
Οι υπερβολικές εκκρίσεις από τον ασθενή ή η συσσώρευση υγρών στο σωλήνα µπορεί να φράξουν τον σωλήνα δειγματοληψίας και να απαιτείται συχνότερη αντικατάσταση.

ΟΔΗΓΙΕΣ: Επικοινωνήστε με την αρµόδια αρχή της χώρας σας για να αναφέρετε ένα σοβαρό περιστατικό
Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους τοπικούς, πολιτειακούς ή εθνικούς κανονισµούς
Τηρήστε τις οδηγίες για τη σωστή φροντίδα της συσκευής, για να αποτρέψετε τον κίνδυνο μόλυνσης και τραυματισµού. Αυτό το προϊόν είναι µίας χρήσης και δεν προορίζεται για μακροχρόνια χρήση
Ελέγξτε για τυχόν διαρροές στις συνδέσεις και για την ορθή τοποθέτηση πριν από τη χρήση
Ελέγξτε τη σωστή τοποθέτηση για να διασφαλίσετε την ανίχνευση του εκπνεόμενου αερίου.

Αντικαταστήστε τον σωλήνα δειγματοληψίας όταν υποδεικνύεται φραγή από τον καπνογράφο.

PT

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO: Linha de amostragem de CO2
O dispositivo é uma linha de amostra não estéril, descartável e de uso único, que permite a amostragem de gases espirados. A linha de amostragem disponível em diferentes conectores finais.

FINALIDADE: As linhas de amostra devem ser usadas onde o gás expirado é monitorado.

INDICAÇÕES: As Linhas de Amostra destinam-se a ser usadas para mostrar gás expirado em pacientes intubados ou não intubados que requerem monitoramento de gás expirado.

MEIO AMBIENTE: Hospital subagudo, pré-hospitalar

GRUPO ALVO DO PACIENTE: Infantil, pediatria, adulto
Prazo de validade: 3 anos

BENEFÍCIOS CLÍNICOS ESPERADOS:
1) Notifica os médicos sobre alterações no status do ventilador do paciente
2) Fornece

informações sobre a eficácia da ressuscitação cardíaca
3) Fornece a verificação da colocação da ETT na traqueia.

CONTRA-INDICAÇÕES: Nenhum conhecido

AVISOS: Posicione a tubulação para evitar estrangulamento

CUIDADOS: Consulte um médico se o paciente desenvolver infecção, irritação da pele ou sensibilização do material
Não coloque nada na tubulação de suprimento que possa obstruir o fluxo
Secreção excessiva do paciente ou acúmulo de líquidos no tubo podem obstruir a amostragem e exigir substituição mais frequente.

INSTRUÇÕES: Entre em contato com a autoridade competente do seu país para relatar qualquer incidente grave
Descarte o dispositivo de acordo com os regulamentos locais, estaduais ou nacionais
Siga as instruções para o cuidado adequado do dispositivo para evitar riscos de contaminação e fermentos. Este produto é descartável e não se destina ao uso prolongado
Verifique se há vazamentos nas conexões e se o local é adequado antes do uso
Verifique a posição correta para garantir a detecção de gás expirado.
Substitua a linha de amostragem quando o bloqueio for indicado pelo monitor de capnografia.

DE

PRODUKTBESCHREIBUNG: CO2 Zapfleitung
Bei der nicht-sterilen Vorrichtung zur einmaligen Verwendung und zum Einsatz an einem Patienten mit anschließender Entsorgung handelt es sich um eine Probenahmeleitung zur Untersuchung der ausgetmeten Gase. Die Probenahmeleitung ist mit verschiedenen Anschlüssen am Ende erhältlich.
VERWENDUNGszwECK: Die Probenahmeleitungen sind zur Verwendung bei der Überwachung des ausgeatmeten Kohlendioxid vorgesehen.

INDIKATIONEN: Die Probenahmeleitungen sind zur Aufnahme von ausgeatmeten Gasen bei intubierten oder nicht-intubierten Patienten vorgesehen, die eine Überwachung der ausgeatmeten Gase benötigen.

UMGEBUNG: Krankenhaus, subakut, prästationär

PATIENTENZIELGRUPPE: Säuglinge, pädiatrisch, Erwachsene
Haltbarkeit: 3 Jahre

ERWARTETER KLINISCHER NUTZEN:
1) Meldet dem Klinikpersonal Veränderungen des Beatmungszustands des Patienten
2) Liefert Informationen zur Wirksamkeit einer Herzwiederbelebung
3) Ermöglicht die Überprüfung der ETT-Position in der Lufttröhre.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine bekannt

WARNhinweise: Positionieren Sie die Schläuche so, dass keine Strangulierungsgefahr besteht

VORSICHTsMAßnahmen: Konsultieren Sie bitte einen Arzt, falls der Patient eine Infektion, Hautreizung oder Sensibilisierung entwickelt.
Legen Sie keine Gegenstände auf den Schläuchen ab, die den Durchfluss behindern könnten.
Übermäßige Sekretionen des Patienten bzw. Flüssigkeitsansammlungen im Schlauchsystem können die Probenahme erschweren und erfordern häufigeres Austauschen von Komponenten.

ANWEISUNGEN: Wenden Sie sich an die zuständige Behörde Ihres Landes, um einen schweren Vorfall zu melden.
Entsorgen Sie das Gerät gemäß den lokalen, regionalen oder nationalen Vorschriften. Befolgen Sie die Anweisungen zur ordnungsgemäßen Pflege des Geräts, um das Risiko einer Kontamination und Verletzung zu vermeiden.
Dieses Produkt ist für den Einmalgebrauch vorgesehen und nicht für den längeren Gebrauch bestimmt. Überprüfen Sie vor der Verwendung an den Anschlüssen auf Undichtigkeiten und achten Sie auf eine korrekte Platzierung. Achten Sie auf die korrekte Platzierung, um die Aufnahme der ausgeatmeten Gase sicherzustellen. Ersetzen Sie die Probenahmeleitung, wenn der Kapnografie-Monitor eine Verstopfung anzeigt.

NL

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT: CO2-bemonsteringsslang
De monsterlijn is een niet-steriel wegwerpproduct bedoeld voor gebruik bij één enkele patiënt waarmee monsters kunnen worden genomen van uitgeademde gasen. Er zijn verschillende eindconnectoren beschikbaar voor de monsterlijn.

BEOOGDE DOEL: De Sample Lines (monsterlijnen) zijn bedoeld

(IFU 840046 Rev D 20-04)

voor gebruik bij het monitoren van uitgeademd gas.

INDICATIES: De Sample Lines (monsterlijnen) zijn bedoeld om uitgeademde gasen te bemonsteren bij geïntubeerde of niet-geïntubeerde patiënten die monitoring nodig hebben van het uitgeademde gas.

OMGEVING: Ziekenhuis, subacuut, pre-ziekenhuis spoedeisende hulp

PATIËNTENDOELGROEP: Zuigeling, kindergeneeskunde, volwassene
Houdbaarheidsperiode: 3 jaar

VERWACHTE KLINISCHE VOORDELEN:
1) Brengt artsen op de hoogte van veranderingen in de beademingsstatus van de patiënt
2) Biedt informatie over de effectiviteit van hartreanimatie
3) Biedt verificatie van de plaatsing van ETT in de luchtpijp.

CONTRA-INDICATIES: Niet bekend

WAARSCHUWINGEN: Plaats de tubes om verstikking te voorkomen

WAARSCHUWINGEN: Raadpleeg een arts als de patiënt een infectie of huidirritatie ontwikkelt of gevoelig wordt voor het materiaal
Plaats niets op de toevoerslangen zodat het debiet niet belemmerd wordt
Overmatige afscheiding of opeenhoping van patiëntvloeistoffen in de tube kan de bemonstering afsluiten en moet vaker worden vervangen.

INSTRUCTIES: Neem contact op met de bevoegde autoriteit van uw land om ernstige incidenten te melden
Gooi het apparaat weg in overeenstemming met de lokale of nationale voorschriften
Volg de instructies voor een juiste behandeling van het apparaat om het risico op besmetting en verwonding te voorkomen. Dit product is voor eenmalig gebruik en is niet bedoeld voor langdurig gebruik
Controleer voor gebruik of er geen lekken zijn bij de verbindingen en of deze correct zijn geplaatst
Controleer de juiste plaatsing om de detectie van uitgeademd gas te garanderen. Vervang de monsterlijnen wanneer er een verstopping wordt aangegeven door de capnogram.

DA

BESKRIVELSE AF ANORDNINGEN: CO2-prøveudtagningslange
Anordningen er en ikke-steril prøveudtagningslange til engangsbrug på en enkelt patient, som giver mulighed for prøveudtagning af udåndingsluften.
Prøveudtagningslangen fås med forskellige tilslutninger.

TILSIGTET BRUG: Prøveudtagningslangerne er beregnet til at blive brugt til monitorering af udåndingsluft.

INDIKATIONER: Prøveudtagningslangerne er beregnet til at blive brugt i forbindelse med prøveudtagning af udåndingsluften hos intuberede eller ikke-intuberede patienter, hvor der er behov for monitorering af udåndingsluften.

ANVENDELSESMILJØ: Hospitaler, subakut, præhospitalpleje

PATIENTMÅLGRUPPE: Spædbarn, pædiatrisk, voksne knæk.
Holdbarhed: 3 år

FORVENTEDE KLINISKE FORDELE:
1) Underretter lægerne om ændringer i patientens respiratorstatus
2) Leverer oplysninger om virkningen af hjertelungeredning
3) Bekræfter placeringen af den endotrakeale slange i lufttrøret.

KONTRAINDIKATIONER: Ingen kendte

ADVARSLER: Anbring slangerne, så de ikke udgør en risiko for kvælning.

FORHOLDSREGLER: Konsulter lægen, hvis patienten udvikler infektion, hudirritation eller materialeoverfølsomhed.
Undlad at anbringe genstande på tilførselsslagen, som kan forhindre gennemstrømningen. Meget sekret fra patienten eller en ophobning af væske i slangen kan tilstoppe prøveudtagningen og kræve mere hyppig udskiftning.

BRUGSANVISING: Alvorlige hændelser skal indberettes til den ansvarlige myndighed i landet.
Anordningen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale, regionale og nationale bestemmelser.
Følg vejledningen i korrekt vedligeholdelse af anordningen for at forebygge risikoen for kontaminering og personskader. Dette produkt er til engangsbrug og ikke beregnet til længere tids brug.
Kontrollér for lækager ved tilslutningerne og for korrekt placering forud for brugen.
Kontrollér for korrekt placering for at sikre registreringen af udåndingsluften.
Udskift prøveudtagningslangen, hvis kapnografimonitoren registrerer tilstopning.

SV

ENHETSBEskrivNING: CO2-provtagningsledning
Enheten är en osteril, patientbunden provtagnings slang för engångsbruk som möjliggör provtagning av utandningsluft. Provtagningslangen finns tillgänglig med olika kopplingar.

AVSETT SYFTE: Provtagnings slangarna är avsedda att användas då utandad gas övervakas.

INDIKATIONER: Provtagnings slangarna är avsedda att användas för provtagning av utandningsgas från intuberade eller icke-intuberade

SV (cont.)

patienter som behöver övervakning av utandad gas.

MILJÖ: Sjukhus, subakut, pre-sjukhus

PATIENTMÅLGRUPP: Spädbarn, pediatriisk, vuxen
Hållbarhetstid: 3 år

FÖRVÄNTADE KLINISKA FÖRDELAR: 1) Informerar läkarna om förändringar i patientens ventilationsstatus
2) Ger information om effektiviteten vid kardiell återupplivning
3) Verifierar placeringen av ETT i trachea.

KONTRAINDIKATIONER: Inga kända
VARNINGAR: Sätt slangen så att risk för strypning undviks

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Rådgör med läkare om patienten utvecklar infektion, hudirritation eller känslighet för material
Ställ ingenting på tillförselslangen som kan stoppa flödet
Överdriven patientsekretion eller en påsamling av vätska i slangarna kan stoppa provtagningen och kräver oftare utbyten.

INSTRUKTIONER: Kontakta ditt lands kompetenta myndighet för att rapportera allvarliga incidenter
Kassera enheten i enlighet med lokala, regionala eller nationella bestämmelser
Följ instruktionerna för korrekt omhändertagande av enheten för att förebygga risken för kontaminering och skada.
Denna produkt är för engångsbruk och inte avsedd för utdragen användning
Kontrollera om det finns läckor vid kopplingarna och att placeringen är korrekt innan användning
Kontrollera att den är korrekt placerad för att säkra upptäckten av utandad gas.
Byt ut provtagningsslangen när blockering indikeras av kapnografimonitorn.

NO

BESKRIVELSE AV ENHETEN
CO2 prøvetakingssslange
Enheten er ikke-steril, til engangsbruk, med prøvetakingslinje for én pasient som gjør prøvetaking av utåndede gasser mulig.
Prøvetakingslinjen er tilgjengelig med ulike endekontakter.

TILSIKTET FORMÅL:
Prøvelinjene er beregnet på å brukes der utåndet gass overvåkes.

INDIKASJONER:
Prøvelinjene er beregnet på å brukes til å ta prøver av utåndet gass hos intuberte eller ikke-intuberte pasienter som trenger overvåking av utåndet gass.

MILJØ:
Sykehus, subakutt, pre-sykehus

PASIENT-MÅLGRUPPE:
Spedbarn, pediatriisk, voksne
Holdbarhet: 3 år

FORVENTEDE KLINISKE FORDELER:
1) Varsler klinikere om endringer i pasientens ventilatorstatus
2) Gir informasjon om effektiviteten av hjerteredning
3) Gir verifisering av plassering av ETT i luftrøret.

KONTRAINDIKASJONER:
Ingen kjent

ADVARSLER:
Plasser slangen slik at fare for kvelning unngås

FORHOLDSREGLER:
Kontakt lege hvis pasienten utvikler infeksjon, hudirritasjon eller er allergisk mot utstyrets materialer.
Plasser ikke noe på tilførselsslangen som kan hindre flyten
Overdrven pasientsekresjon eller oppbygging av væsker i slangen kan utelukke prøvetakingen og krever hyppigere utskifting.

INSTRUKSJONER:
Kontakt ditt lands kompetente myndighet for rapportering om alvorlige lidelser
Avhend enheten i samsvar med lokale, statlige eller nasjonal forskrifter
Følg instruksjonene for å ta vare på denne enheten slik at risiko for forurensning og personskade kan forhindres.
Dette produktet er til engangsbruk og er ikke beregnet på langvarig bruk.
Sjekk for lekkasjer ved tilkoblinger og for korrekt plassering før bruk.
Kontroller om den er riktig plassert for å sikre påvisning av utåndet gass.
Skift ut prøvetakingslinjen når blokkering indikeres av kapnografi-måleren.

FI

LAITTEEN KUVAAUS:
CO2-näytteenottolinja
Laite on ei-steriili, kertakäyttöinen näytteenottolinja, joka on tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla ja joka mahdollistaa näytteiden oton ulos hengitetystä kaasuista.
Näytteenottolinja on saatavissa erilaisilla päätyliittimillä.

KÄYTTÖTARKOITUS:
Näytteenottolinjoja käytetään uloshengitettyjen kaasujen valvomiseen.

INDIKAATIOT:
Näytteenottolinjoja käytetään näytteiden ottamiseen ulos hengitetystä kaasusta intuboitujen tai ei-intuboitujen potilaiden kohdalla, kun ulos hengitetyn kaasun valvominen on välttämätöntä.

YMPÄRISTÖ:
Sairaalat, subakuuttinen hoito, ensihoito

POTILASKOHDERYHMÄ:
Vauvat, lapset, aikuiset
Varastointiaika: 3

vuotta

ODOTETUT KLIINISET EDUT:
1) Ilmoittaa kliinikoille muutoksista potilaan hengityksessä
2) Antaa tietoja sydänelytyksen tehokkuudesta
3) Vahvistaa ETT:n asettamisen henkitorveen.

VASTASYYT:
Ei mitään tunnettuja VAROITUSKET:
Sijoita letkut niin, että kuristumiselta voidaan välttyä

VAROTOIMET:
Ota yhteyttä lääkäriin, jos potilas alkaa kärsiä infektiosta, ärtyneestä ihosta ja materiaaliyliherkkydestä
Älä aseta syöttöletkujen päälle mitään, mikä voisi estää hapen virtausta
Liiallinen potilaseritteiden tai nesteiden kerääntyminen letkuihin saattaa estää näytteiden ottamisen ja johtaa lyhyempiin vaihtoväleihin.

OHJEET:
Kaikista vaarallisista tilanteista on ilmoitettava käyttömaassa toimivalle, asiaan kuuluvalle viranomaiselle
Hävitätä laite paikallisten, alueellisten tai kansallisten määräysten mukaan
Follow instructions for proper care of device to prevent risk of contamination and injury.
Tämä tuote on kertakäyttöinen eikä sitä ole tarkoitettu pidempiaikaiseen käyttöön
Tarkasta ennen käyttöä, etteivät liitännät vuoda ja että ne on kunnolla paikoillaan
Tarkasta oikea asento varmistaaaksesi ulos hengitetyn kaasun tunnistuksen.
Vaihda näytteenottolinja, jos kapnografiamonitorigilla ilmoitetaan tukoksesta.

PL

OPIS URZĄDZENIA:
Linia próbkujaca CO2
Urządzenie to niejałowa, jednorazowa i przeznaczona do użycia u jednego pacjenta linia próbkowania, która umożliwiła pobieranie próbek gazów wydechowych.
Linia próbkowania jest dostępna z różnymi złączami końcowymi.

PRZEZNACZENIE:
Linie próbkowania są przeznaczone do stosowania w sytuacji konieczności monitorowania gazów wydechowych.

WSKAZANIA:
Linie próbkowania są przeznaczone do pobierania próbek gazów wydechowych u zaintubowanych i niezaintubowanych pacjentów w sytuacji konieczności monitorowania gazów wydechowych.

ŚRODOWISKO:
Szpitale, warunki podostre, warunki przedszpitalne

DOCEŁOWA GRUPA PACJENTÓW:
Niemowlęta, dzieci, dorośli
Okres ważności: 3 lata

OCZEKIWANE KORZYŚCI KLINICZNE:
1) Powiadamia lekarzy o zmianach statusu wentylacji pacjenta
2) Dostarcza informacje na temat skuteczności resuscytacji krążeniowo-oddechowej
3) Umożliwia potwierdzenie wprowadzania rurki dotchawiczej do tchawicy.

PRZECIWWSKAZANIA:
Brak znanych przeciwwskazań.

OSTRZEŻENIA:
Przewód należy umieścić tak, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

PRZESTROGI:
Jeśli u pacjenta wystąpi infekcja, podrażnienie skóry lub uczulenie, należy skonsultować się z lekarzem.
Na przewodzie doprowadzającym nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów, które mogłyby ograniczyć przepływ.
Zbyt duża ilość wydzielin pacjenta lub nagromadzenie się płynów w przewodzie może spowodować niedrożność linii próbkowania, co wymaga zwiększenia częstotliwości jej wymiany.

INSTRUKCJE:
Aby zgłosić poważny incydent, należy skontaktować się z krajowym organem odpowiedzialnym.
Urządzenie należy usunąć zgodnie z przepisami lokalnymi, wojewódzkimi i krajowymi.
Przestrzegać instrukcji dotyczących prawidłowej konserwacji urządzenia, aby zapobiec ryzyku zanieczyszczenia i obrażeń.
Ten produkt jest jednorazowy i nie jest przeznaczony do długotrwałego stosowania.
Przed użyciem należy sprawdzić szczelność połączeń i prawidłowość położenia.
Sprawdzić prawidłowość położenia, aby zapewnić wykrywanie gazów wydechowych.
Wymienić linię próbkowania, gdy monitor kapnograficzny wskaże blokadę.

RU

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ:
Пробоотборная линия с фильтром для определения ЕТСO2
Настоящее изделие поставляется нестерильным, предназначено для

одноразового использования у одного пациента с целью отбора проб выдыхаемых газов.
Пробоотборная линия доступна с различными концевыми разъемами.

ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ:
Пробоотборные линии предназначены для использования при необходимости мониторинга выдыхаемого газа.

ПОКАЗАНИЯ:
Пробоотборные линии предназначены для отбора проб выдыхаемого газа у интубированных или неинтубированных пациентов, нуждающихся в мониторинге выдыхаемых газов.

УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:
Больница, интенсивная терапия, догоспитальный этап

ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА ПАЦИЕНТОВ:
Дети грудного возраста, дети, взрослые
Срок годности: 3 года

ОЖИДАЕМЫЕ КЛИНИЧЕСКЕ ПРЕИМУЩЕСТВА:
1) Оповещает медицинских работников об изменениях в работе аппарата ИВЛ.
2) Предоставляет информацию об эффективности сердечно-легочной реанимации.
3) Позволяет проверить расположение эндотрахеальной трубки в трахее.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:
Неизвестны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:
Располагайте трубки таким образом, чтобы избежать удушения

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:
Немедленно обратитесь к врачу в случае появления у пациента инфекции, раздражения кожи или сенсибилизации к материалам
Не располагайте на трубке подачи ничего, что может перекрыть поток Избыточное образование секрета у пациента или скопление жидкости в трубке может препятствовать отбору проб и требует более частой замены трубки.

ИНСТРУКЦИИ:
О любых серьезных происшествиях следует сообщать в компетентные органы вашей страны
Изделие подлежит утилизации в соответствии с местным, региональным или национальным законодательством
Во избежание риска контаминации и травматизации необходимо соблюдать инструкции по надлежащему уходу.
Настоящий продукт является одноразовым и не предназначен для длительного использования
Перед использованием проведите проверку всех соединений на предмет утечки и правильной установки
Проверьте правильность расположения изделия для обеспечения обнаружения выдыхаемого газа.
В случае если капнограф показывает закупорку, необходимо заменить пробоотборную линию.

RS

OPIS SREDSTVA:
ETCO2 filtrirana linija
za uzorkovanje
Sredstvo je nesterilna, jednokratna linija za uzorkovanje za upotrebu kod jednog pacijenta koja omogućava uzorkovanje izdahnutih gasova.
Linija za uzorkovanje dostupna je sa razlicitim završnim priključcima.

NAMENA:
Linije za uzorkovanje predviđene su da se koriste u slučajejima kada se nadzire izdahnuti gas.

INDIKACIJE:
Linije za uzorkovanje predviđene su da se koriste za uzorkovanje izdahnutog gasa kod intubiranih ili neintubiranih pacijenata kod kojih je potreban nadzor izdahnutog gasa.

OKRUŽENJE:
Bolnica; subakutno, pre bolničkog lečenja

CLIJNA GRUPA PACIJENATA:
Odojčad, pedijatrijski, odrasli
Rok trajanja: 3 godine

OČEKIVANE KLINIČKE KORISTI:
1) Obaveštavanje medicinskog lica o promenama u statusu pacijentovog ventilatora
2) Pružanje informacija o efektivnosti srčanog oživljavanja
3) Pružanje potvrde postavljanja ETT-a u dušniku.

KONTRAINDIKACIJE:
Nema poznatih

UPOZORENJA:
Postavite creva tako da se izbegne davljenje

OPREZI:
Obratite se lekaru ako kod pacijenta dođe do pojave infekcije, iritacije kože ili osetljivosti na materijal
Nemojte da stavljate ništa na dovodna creva što može da blokira protok
Prekomerna sekrecija kod pacijenta ili nagomilavanje tečnosti u crevima mogu da dovedu do blokiranja funkcije uzorkovanja i mogu zahtevati češću zamenu.

UPUTSTVA:
Obratite se nadležnom organu u svojoj državi da biste prijavili sve ozbiljne incidente
Odložite sredstvo u skladu sa lokalnim, državnim ili nacionalnim propisima
Poštujte uputstva za pravilno održavanje sredstva u cilju sprečavanja rizika od kontaminacije i povrede.
Ovaj proizvod je jednokratan i nije predviđen za dužu upotrebu
Pre upotrebe proverite da li na priključcima ima curenja i

da li su ispravno postavljeni
Proverite ispravni položaj da biste osigurali detekciju izdahnutog gasa.
Zamenite crevo za uzorkovanje kada kapnograf ukaže na blokadu.

CZ

POPIS PROSTŘEDKU:
Vzorkovací hadička s filtrem pro měření EtCO2
Prostředek je nesterilní, spotřební vzorkovací hadička k použití u jednoho pacienta, umožňující odběr vzorků vydechovaných plynů.

Vzorkovací hadička je dostupná s různými koncovými konektory.

ZAMÝŠLENÝ ÚČEL:
Vzorkovací hadičky jsou určeny k použití v situacích, kdy je nutné monitorovat vydechovaný plyn.

INDIKACE:
Vzorkovací hadičky jsou určeny k odběru vzorků vydechovaného plynu u intubovaných nebo neintubovaných pacientů vyžadujících monitorování vydechovaných plynů.

PROSTŘEDÍ:
Nemocniční, subakutní, přednemocniční

ČÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ:
Kojenci, dětští pacienti, dospělí
Životnost: 3 roky

OČEKÁVANÉ KLINICKÉ PŘÍNOSY:
1) Upozornění lékařů na změny ve ventilačním stavu pacienta.
2) Poskytnutí informací o účinnosti kardiální resuscitace.
3) Ověření polohy ETT v průdušnici.


KONTRAINDIKACE:
Nejsou známy.
VAROVÁNÍ:
Hadičku umístěte tak, aby nehrozilo přiškrcení pacienta.

UPOZORNĚNÍ:
Pokud se u pacienta rozvine infekce, podráždění kůže nebo přecitlivělost na materiály, obraťte se na lékaře
Na přívodní hadičku nepokládejte nic, co by mohlo bránit průtoku.
Nadměrná sekrece pacienta nebo nahromadění tekutin v hadičce mohou bránit odběru vzorků a vyžádat si častější výměny hadičky.

POKyny:
Pokud je nutné nahlásit jakékoli závažné nehody, kontaktujte kompetentní úřad ve vaší zemi.
Prostředek zlikvidujte v souladu s místními, státními nebo národními předpisy.
Dodržujte pokyny pro správnou péči o prostředek, abyste předešli riziku kontaminace a poranění.
Tento produkt je spotřební materiál a není určen k dlouhodobému použití.
Před použitím zkontrolujte netěsnosti v místě spojení a správné umístění.
Zkontrolujte, jestli je poloha správná, aby byla zajištěna detekce vydechovaných plynů.
Když kapnografický monitor zjistí ucpaní vzorkovací hadičky, hadičku vyměňte.

JP

装置の説明：
ETCO2 フィルタ付き採取用配管
本装置は非滅菌、使い捨てで単一患者への使用を想定した採取用配管で、呼気ガスの採取が可能です。
採取用配管の端部コネクタには様々な種類があります。
意図する目的：
採取用配管は呼気ガスをモニタリングする場合に使用することを目的としています。
効能・効果：
採取用配管は呼気ガスのモニタリングを必要とする挿管または非挿管患者の呼気ガスを採取するのに使用することを目的としています。
環境：
病院、亜急性期、入院前 対象患者群：
幼児、小児、成人
品質保持有効期限：
3年
期待される臨床上の利点：
1) 患者の人口呼吸器の状態変化を医師に知らせます
2) 心蘇生術の有効性に関する情報を提供します
3) 気管内のETT配置の確認を知らせます。
禁忌：
知見なし
警告：
首が絞まってしまうのを避けて配管を行ってください
注意：
患者に感染症の発症、皮膚刺激または材料への感作性が認められた場合は医師にご相談ください。
供給管に、流れを妨げる可能性のあるものを置かないでください
配管内に患者の過剰な分泌物や液体の堆積があると採取を妨げる可能性があるため、より頻繁な交換が必要となる場合があります。
指示：
重大な事象の報告については、国の関係監督庁にご連絡ください。
国、都道府県、市町村の規則に従って装置を廃棄してください。
指示にしたがって装置の取り扱いについては適切な注意を払い、汚濁や負傷のリスクを避けてください。
本製品は使い捨てであり、長期の使用は想定されていません。
使用する前に、接続部分の漏れおよび適切な配置を確認してください。
呼気ガスの検出を確実にを行うため、適切な位置を確認してください。
カブノグラフィモニタにより閉塞が示された場合は、採取配管を交換してください。

| | |
|---|--|
| | |
| Manufacturer <div> <div> <div></div> </div> <div> <div>SALTER LABS</div> <div>30 Spur Drive</div> <div>El Paso, TX 79906 USA</div> <div>Made in Mexico</div> </div> </div> | <div> <div><div> <div><div></div> <div>EC</div> </div> </div> </div> <div><div> <div><div></div> <div>REP</div> </div> </div> </div> <div>CE 2797</div> <div>Rx Only</div></div> |
| | <div> <div> <div>MT Promedt Consulting GmbH</div> <div>Altenhofstraße 80</div> <div>D-66386 St. Ingbert</div> <div>Germany</div> </div> </div> |

